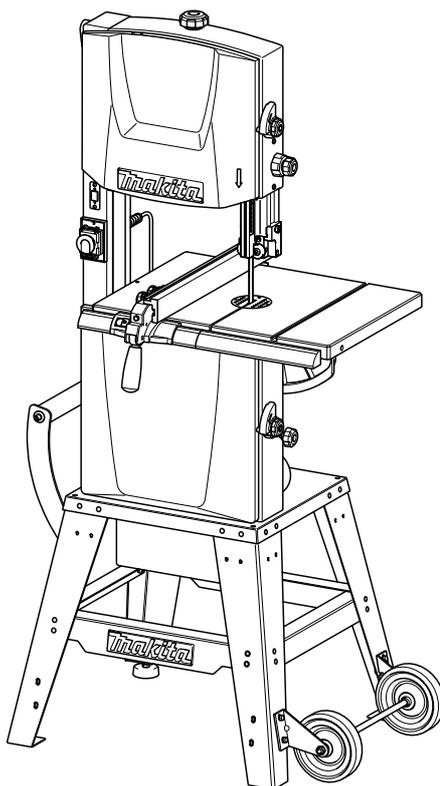
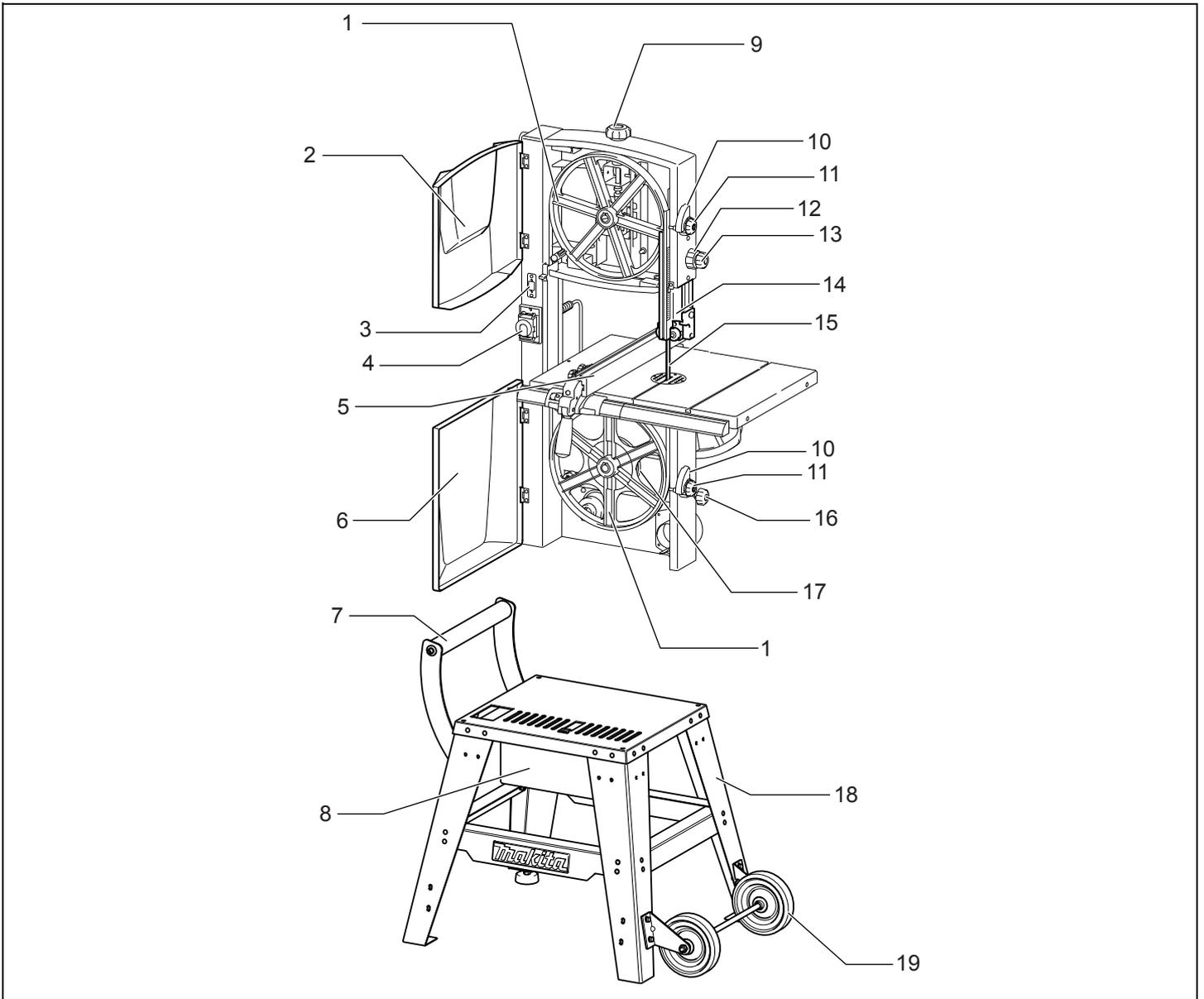




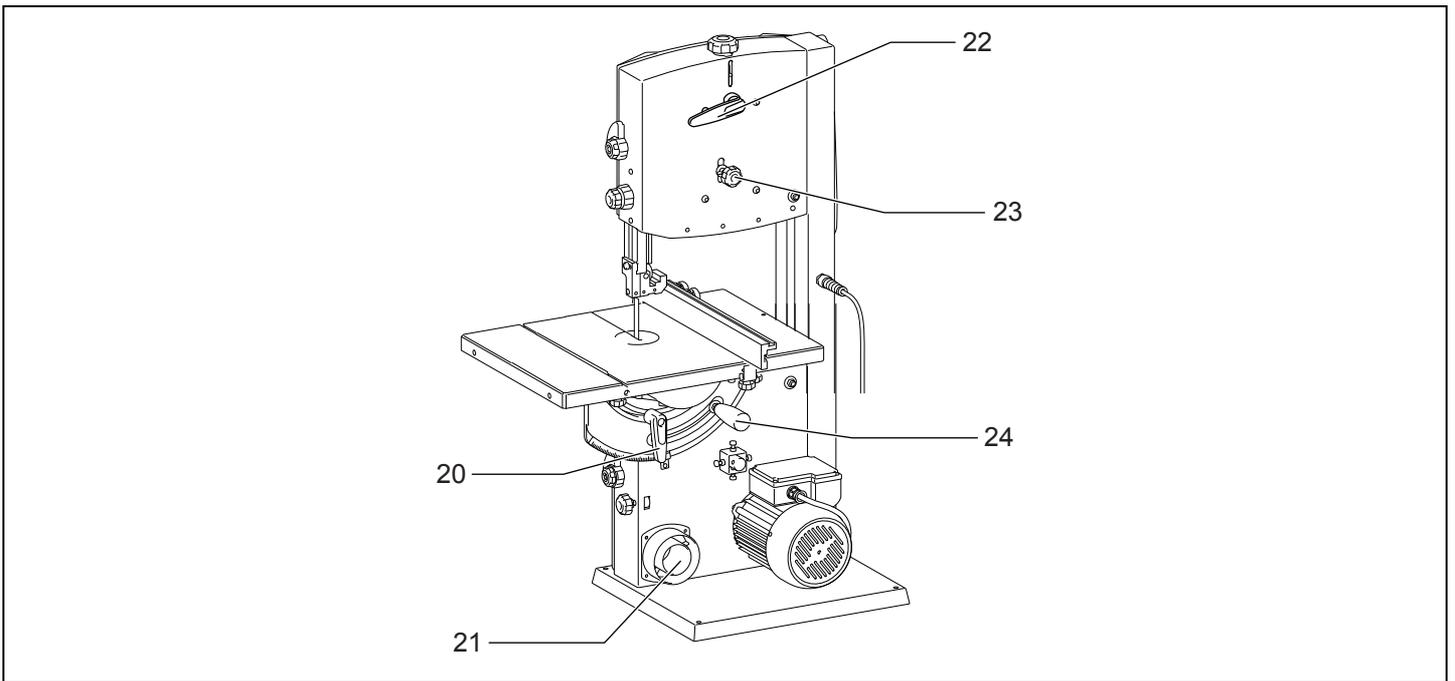
| | | |
|-----------|------------------------|--------------------------------|
| GB | Band Saw | Instruction manual |
| F | Scie à ruban | Manuel d'instructions |
| D | Bandsäge | Betriebsanleitung |
| I | Sega a nastro | Istruzioni per l'uso |
| NL | Bandzaag | Gebruiksaanwijzing |
| E | Sierra de banda | Manual de instrucciones |
| P | Serra de fita | Manual de instruções |
| DK | Båndsav | Brugsanvisning |
| GR | Πριονοκορδέλα | Οδηγίες χρήσης |
| CS | 带锯 | 使用说明书 |

LB1200F

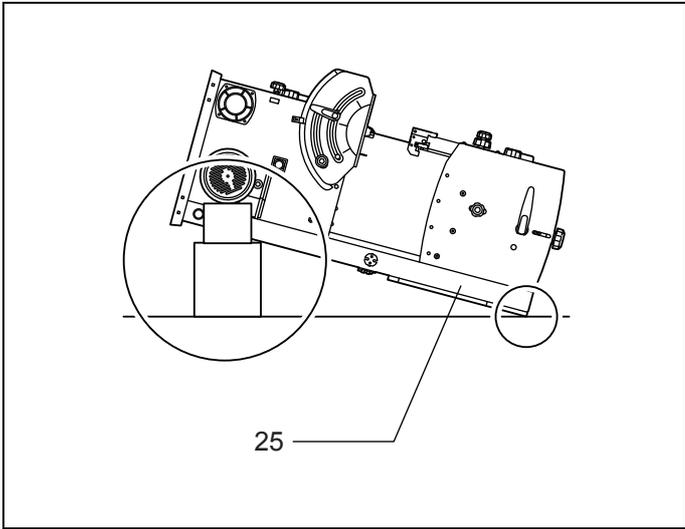




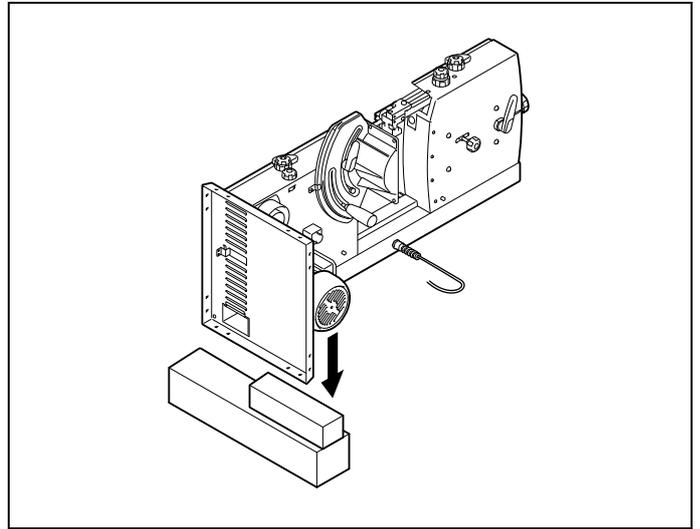
1



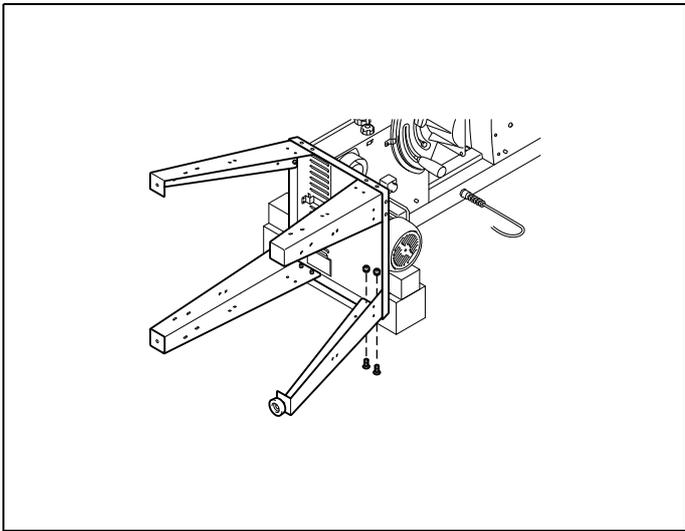
2



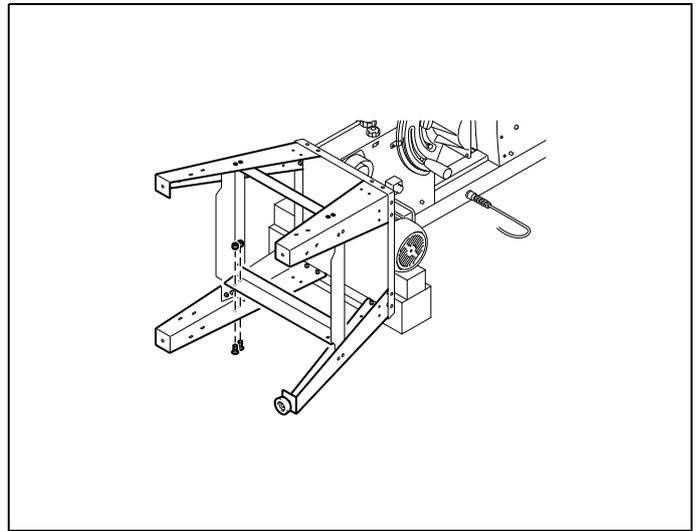
3



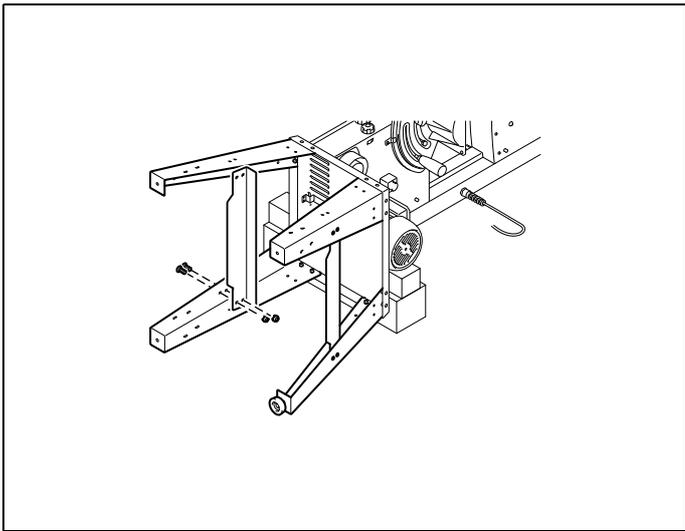
4



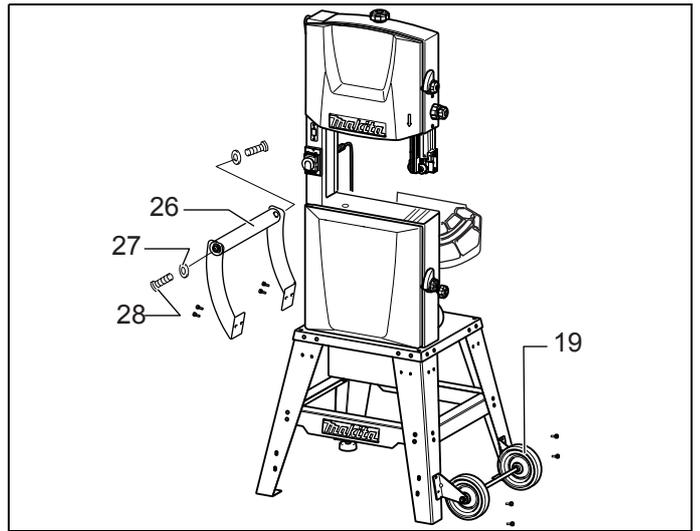
5



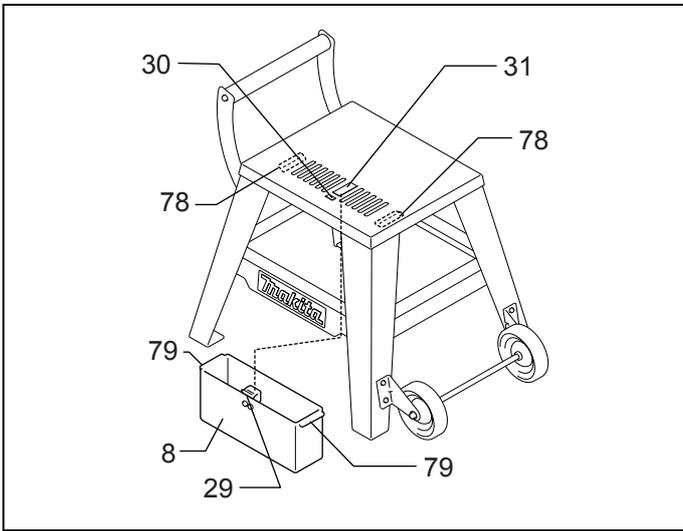
6



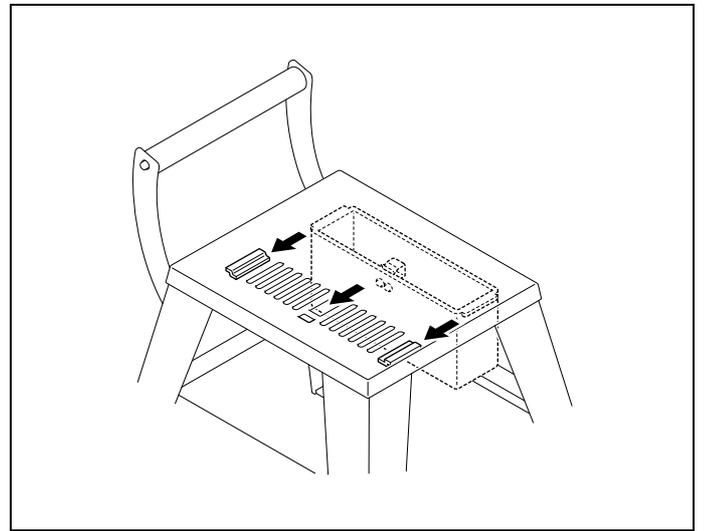
7



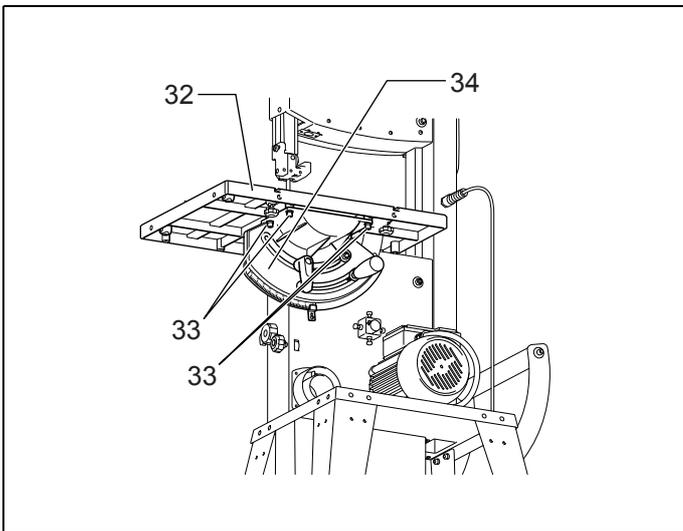
8



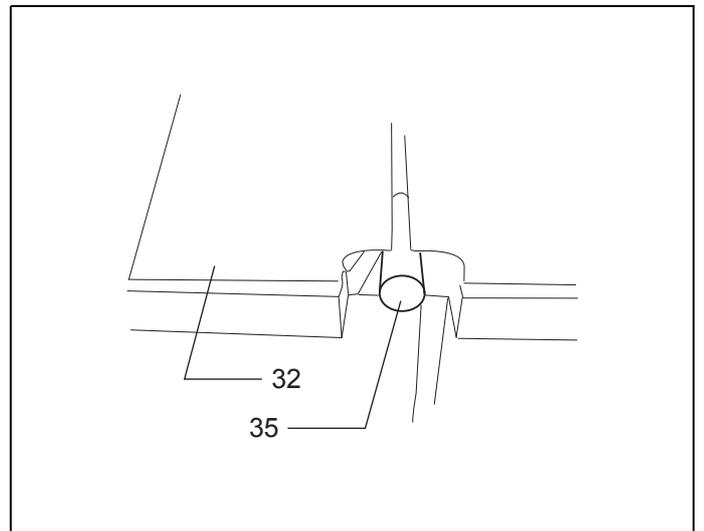
9



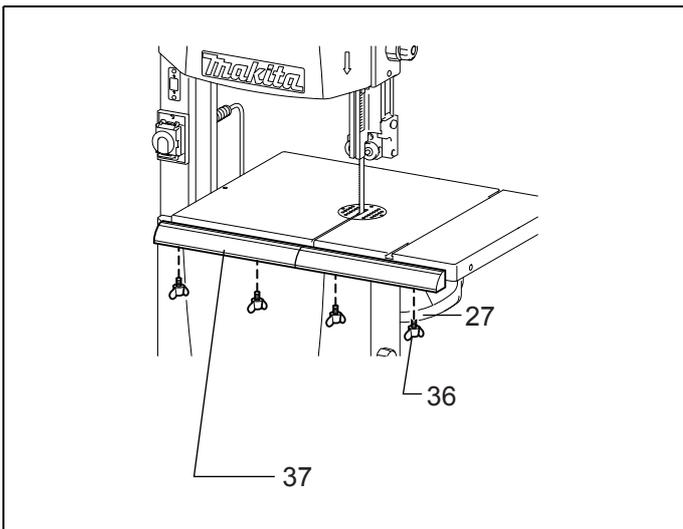
10



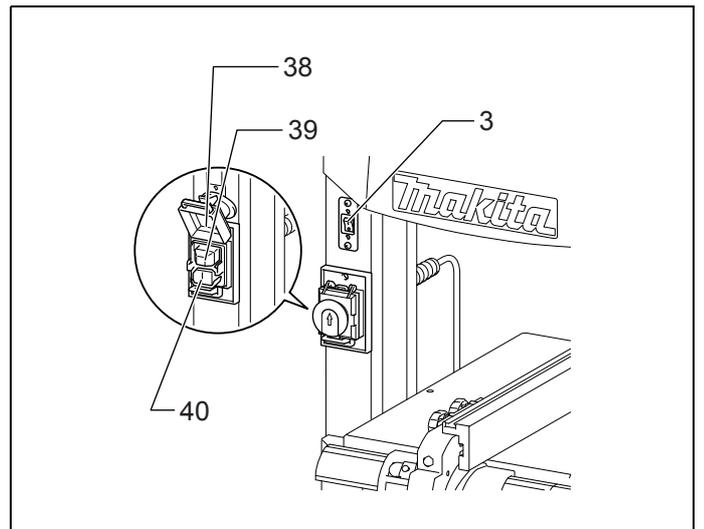
11



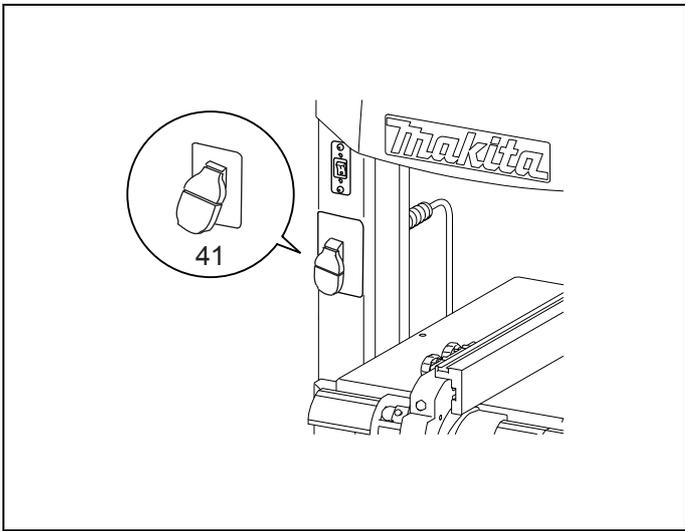
12



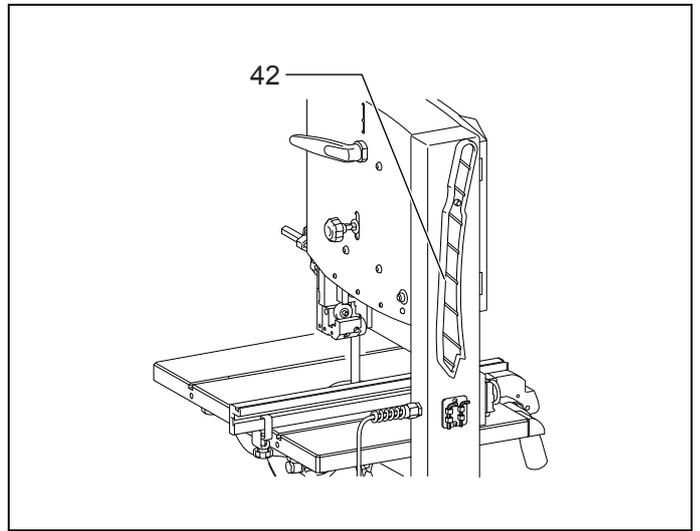
13



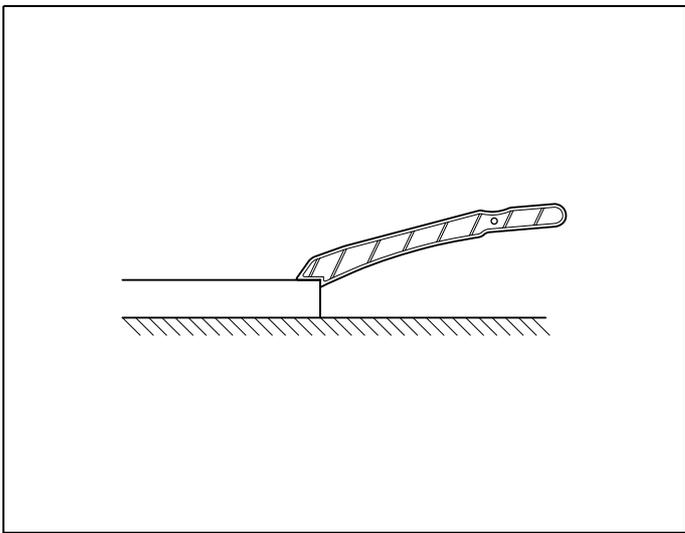
14



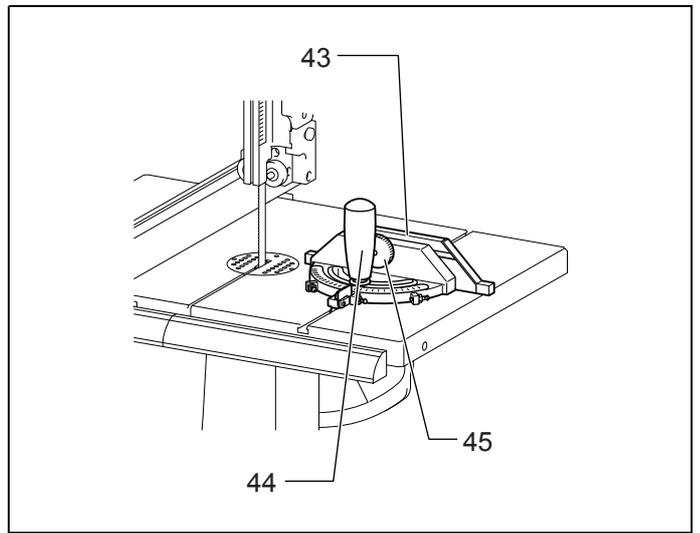
15



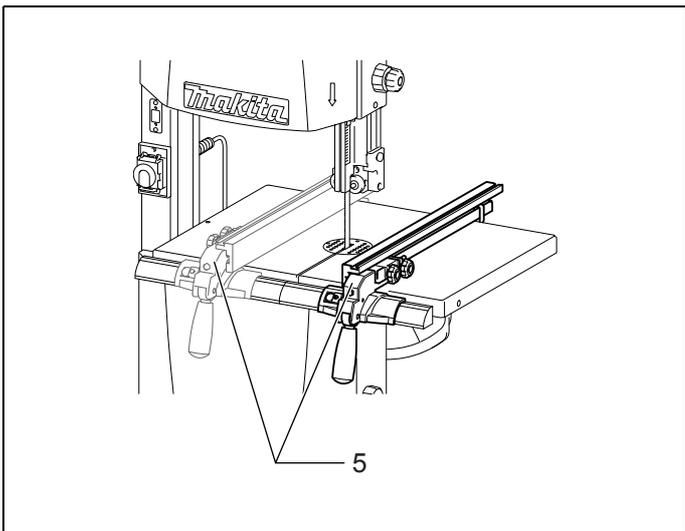
16



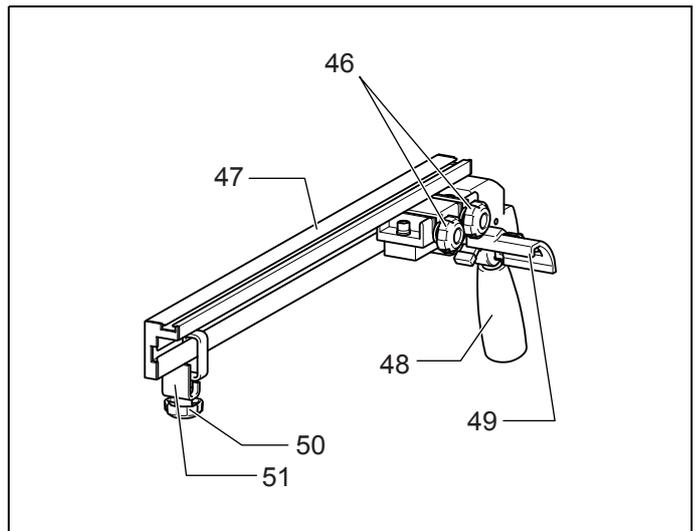
17



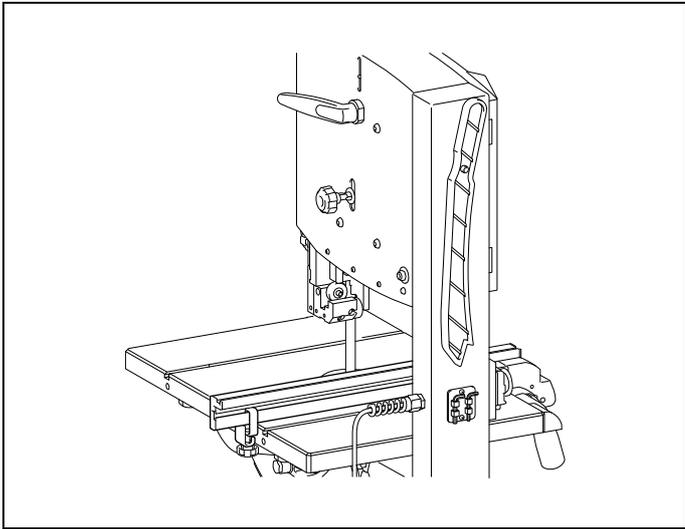
18



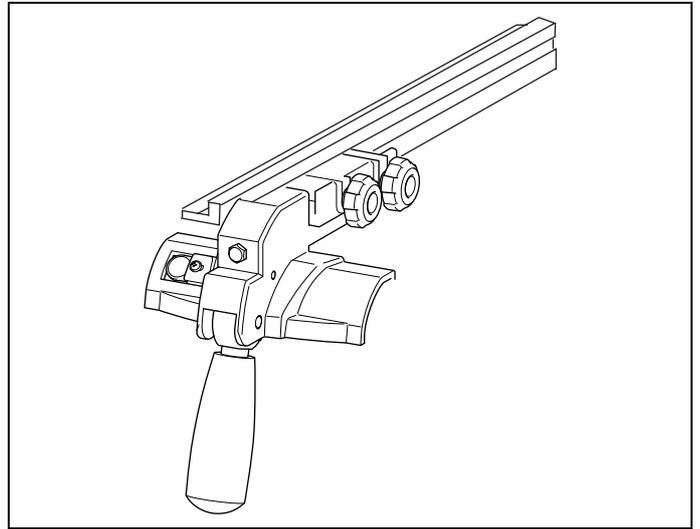
19



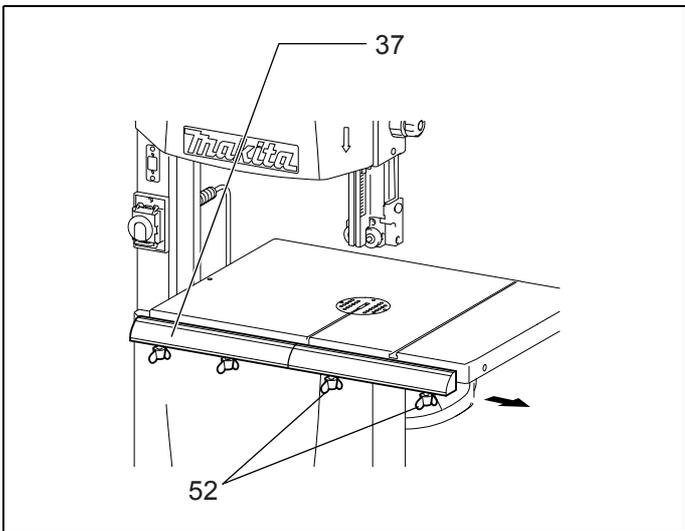
20



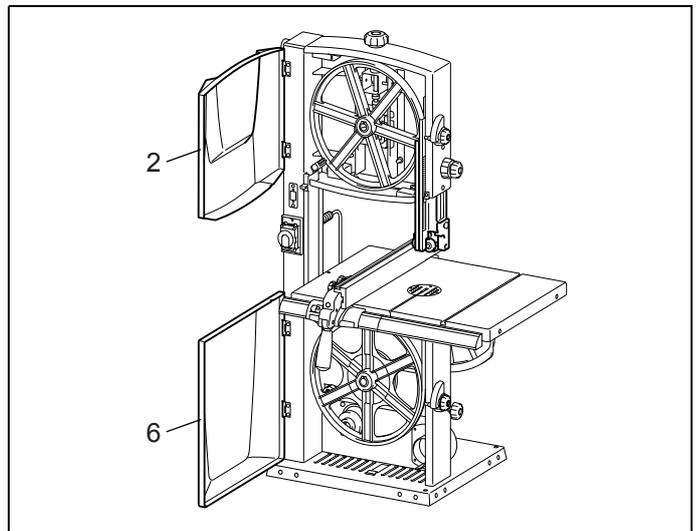
21



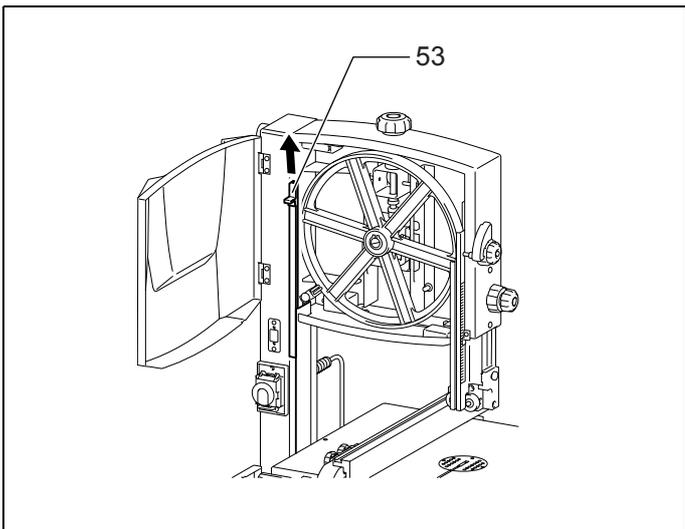
22



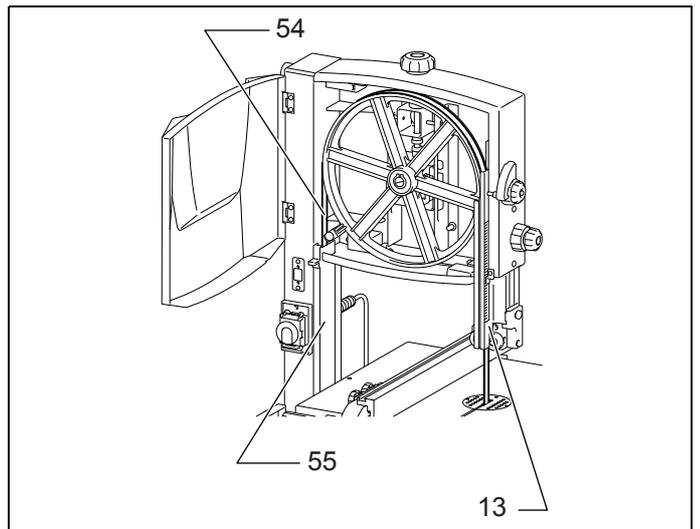
23



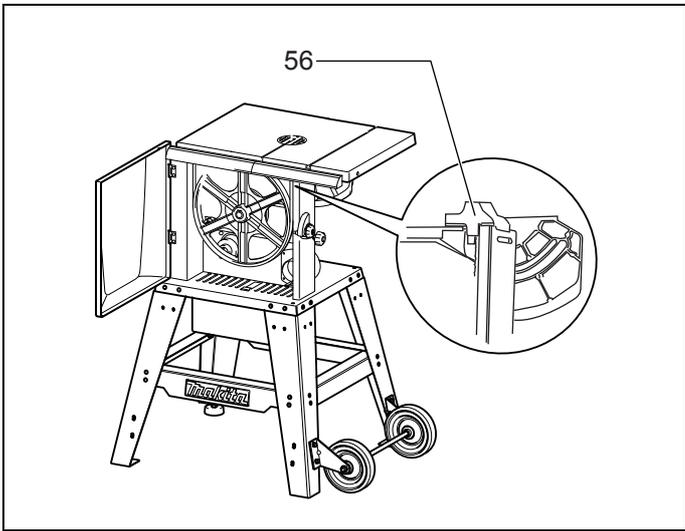
24



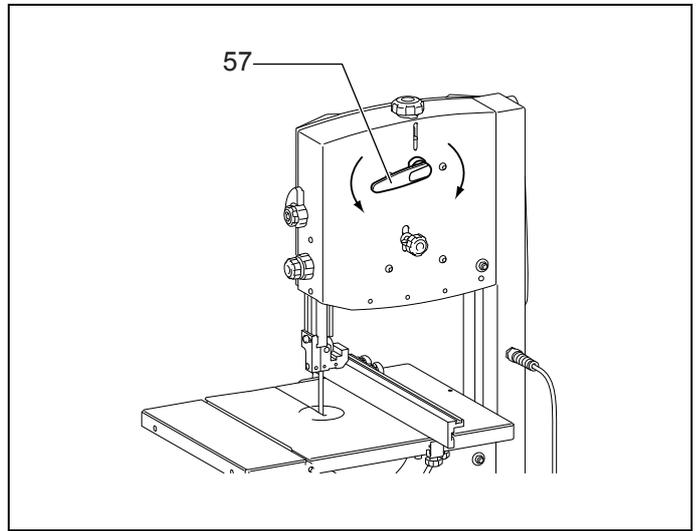
25



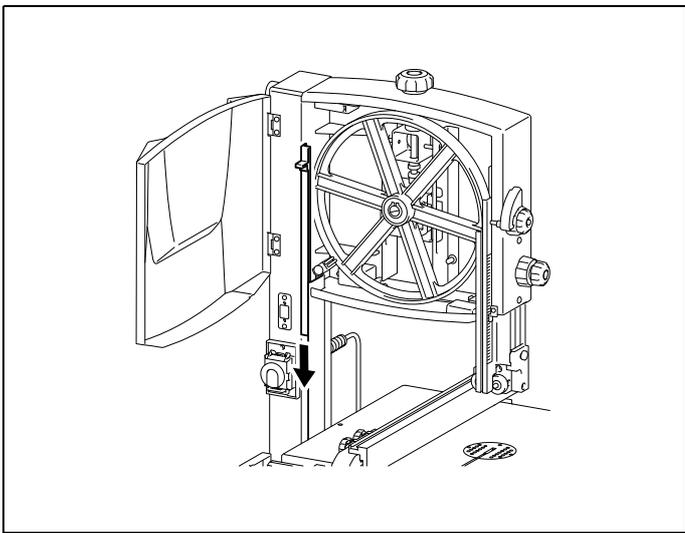
26



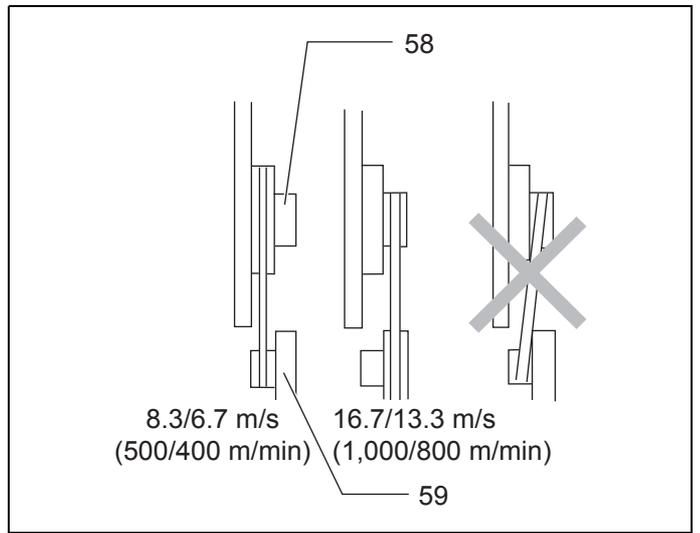
27



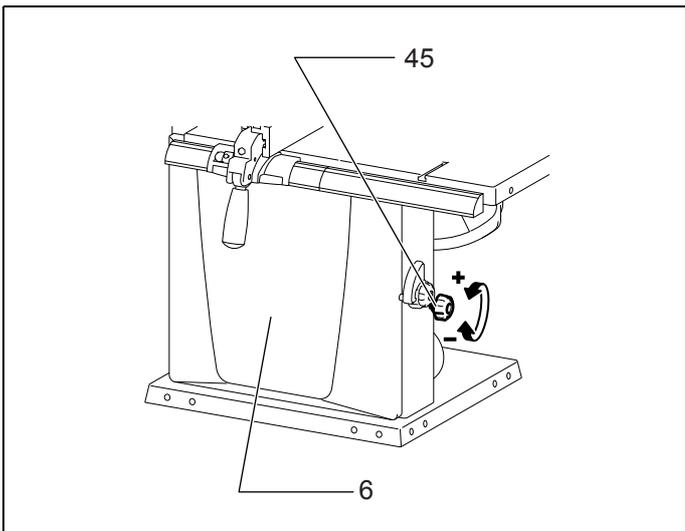
28



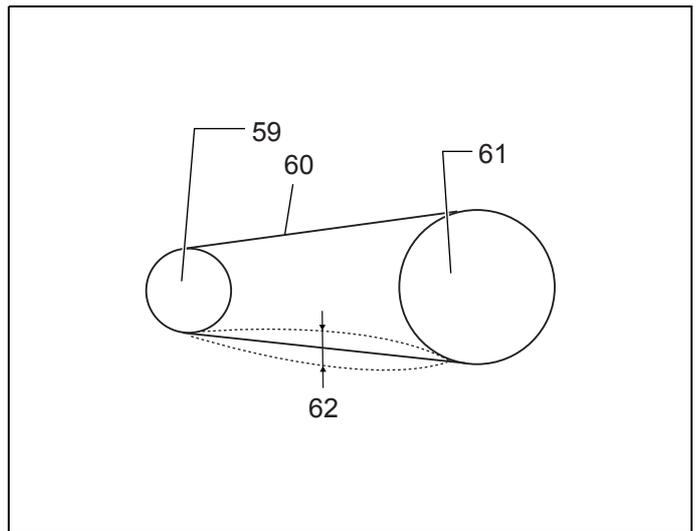
29



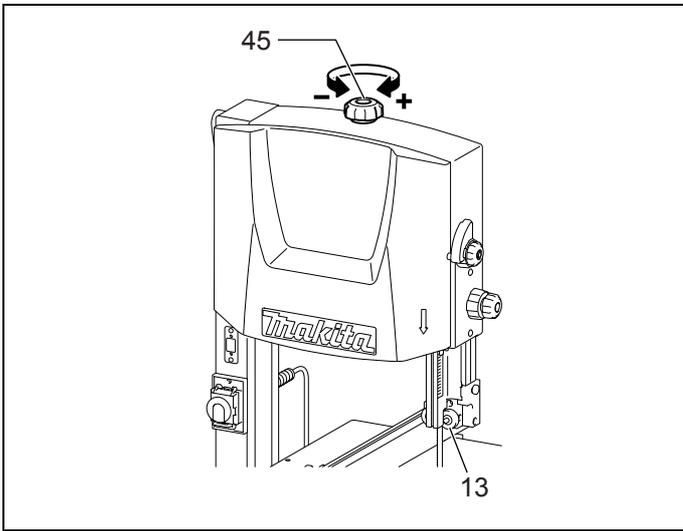
30



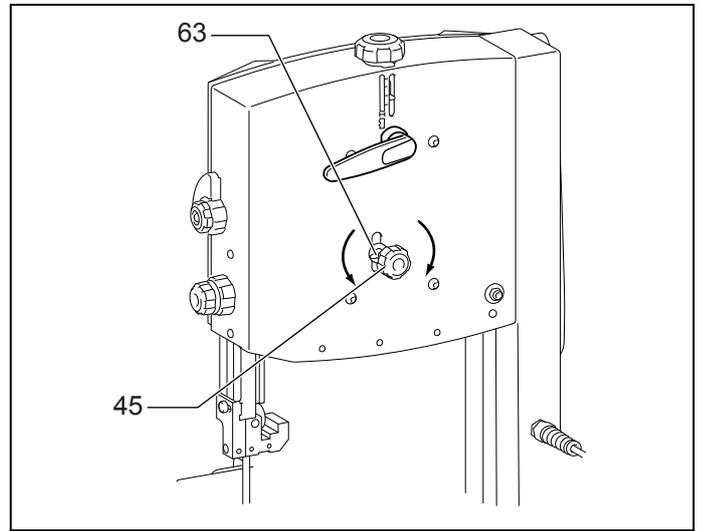
31



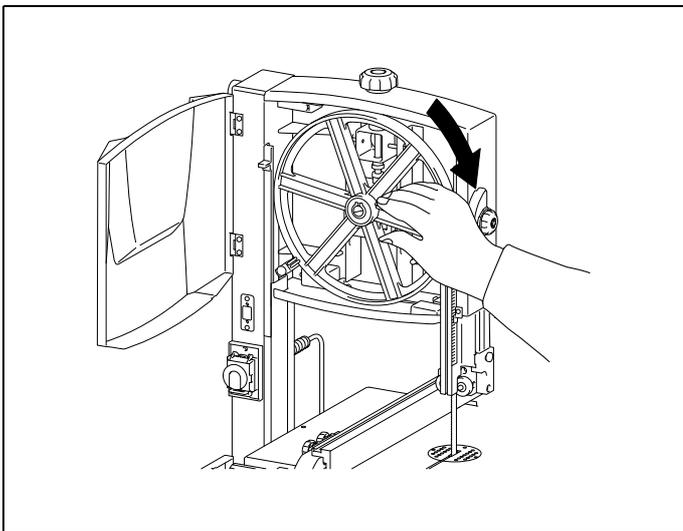
32



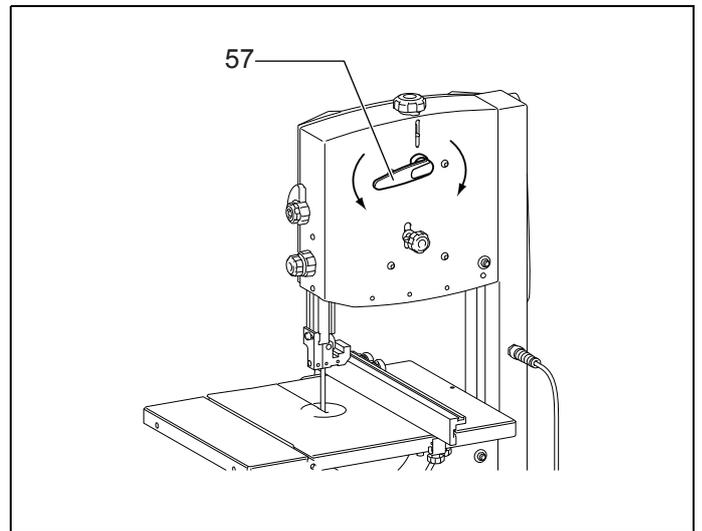
33



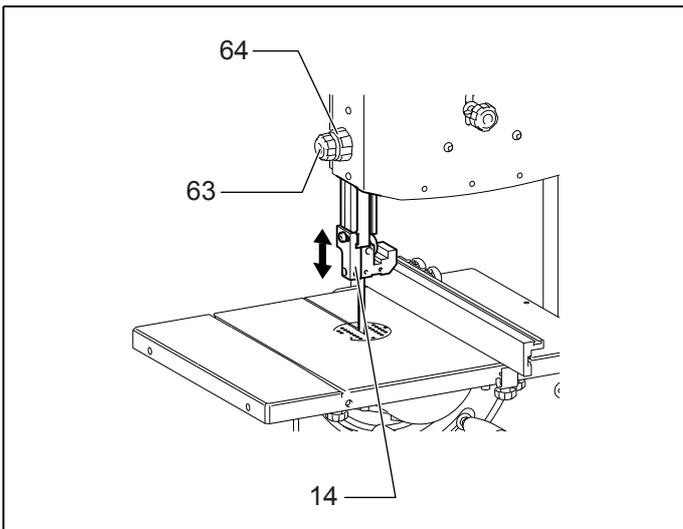
34



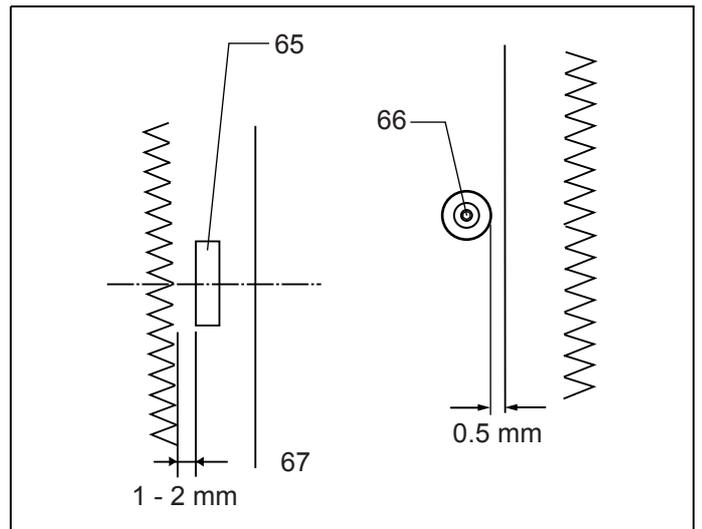
35



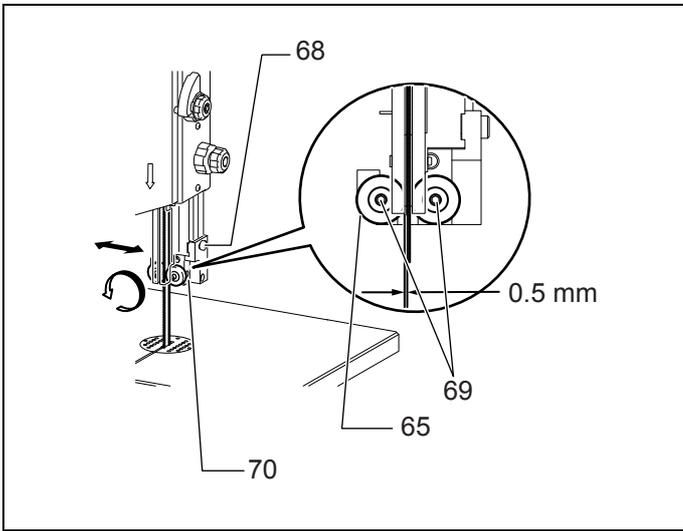
36



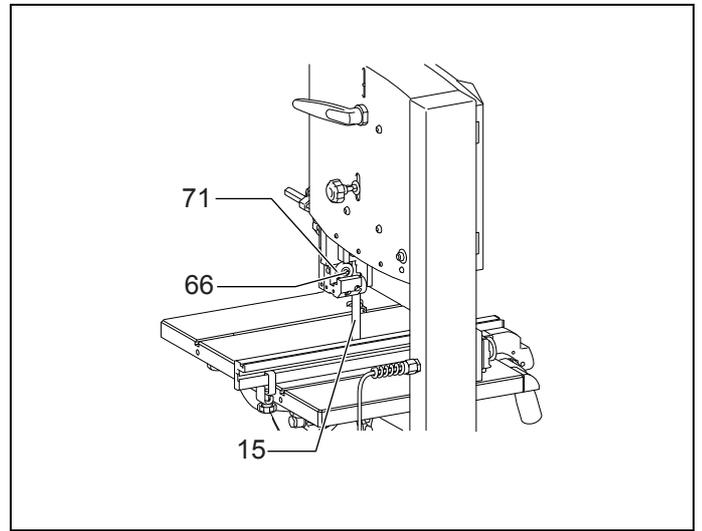
37



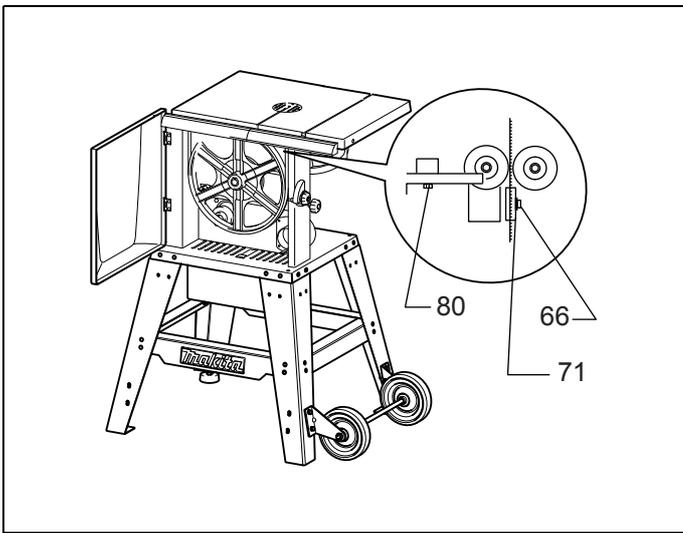
38



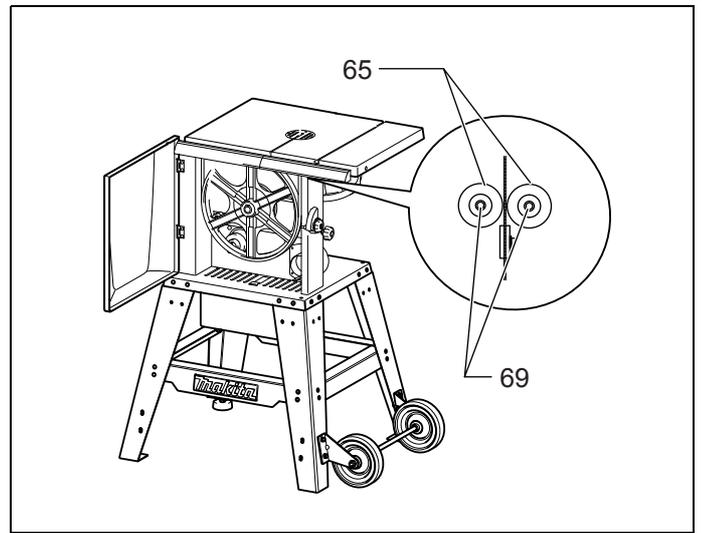
39



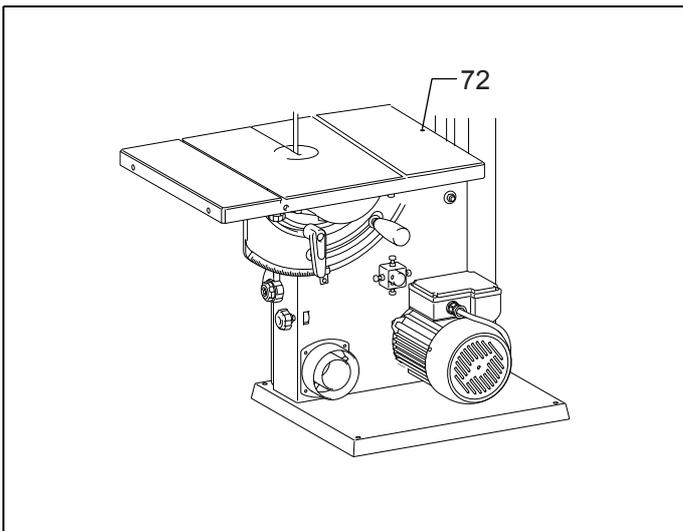
40



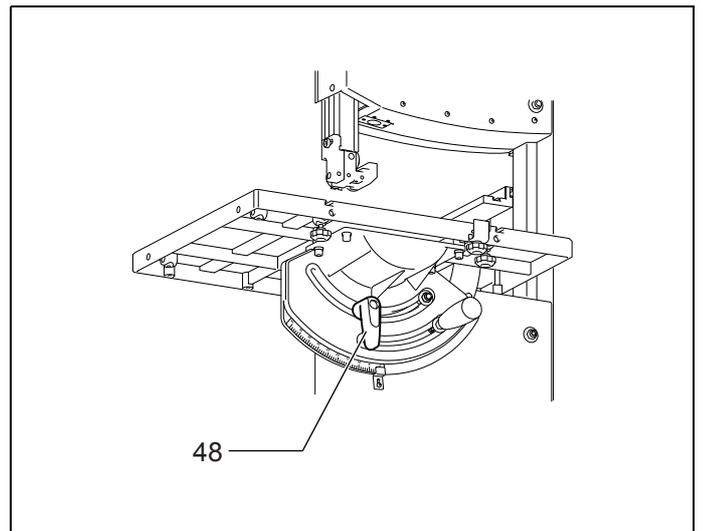
41



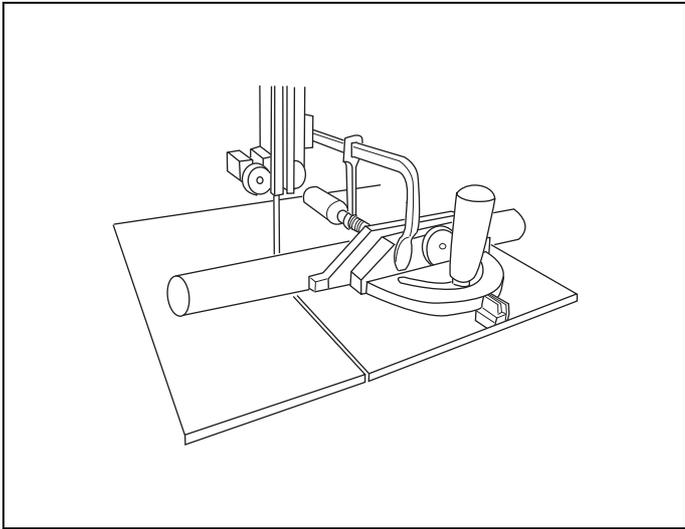
42



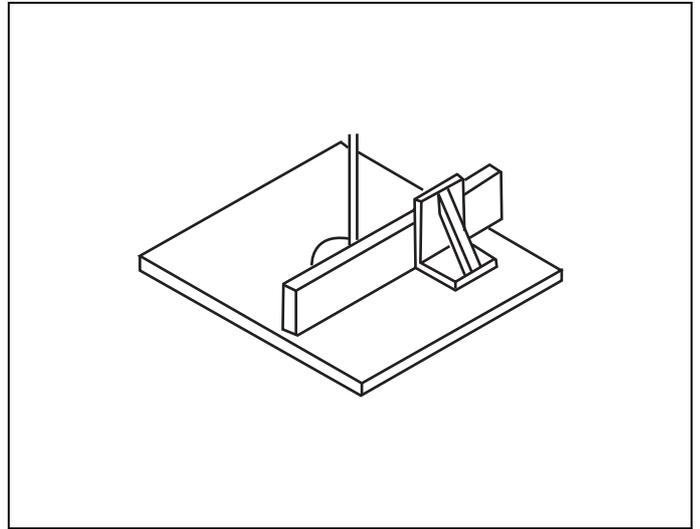
43



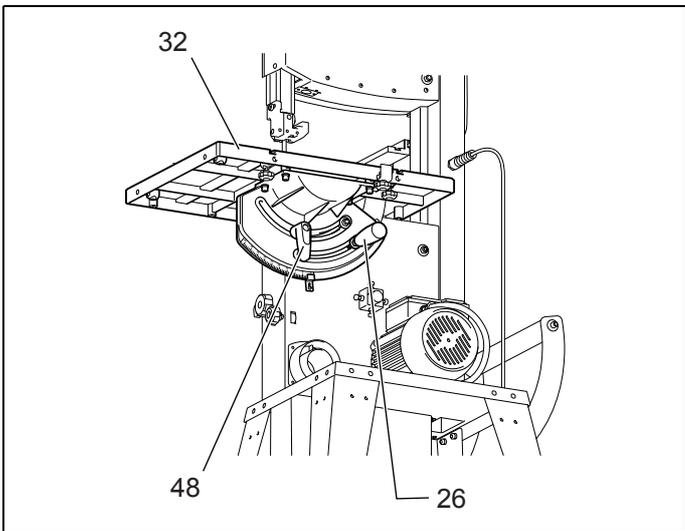
44



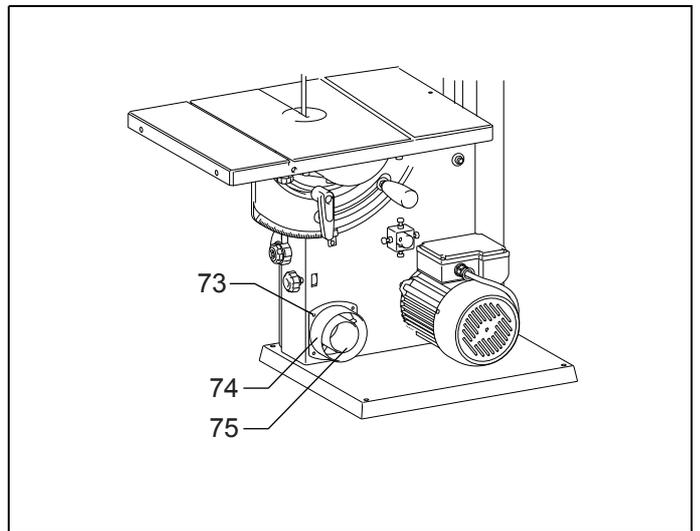
45



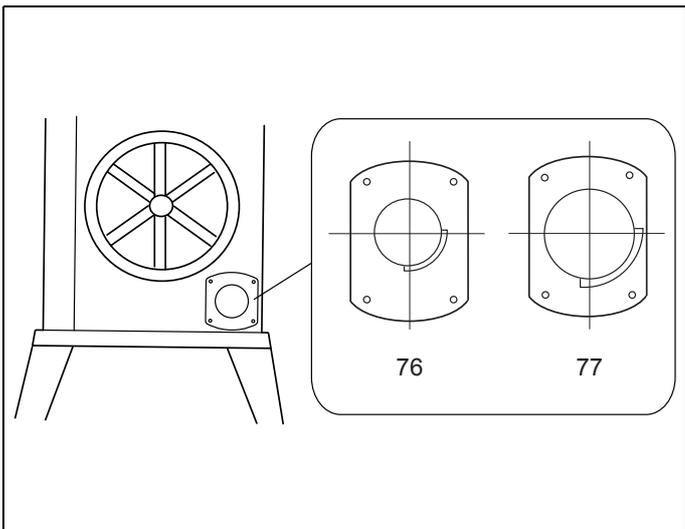
46



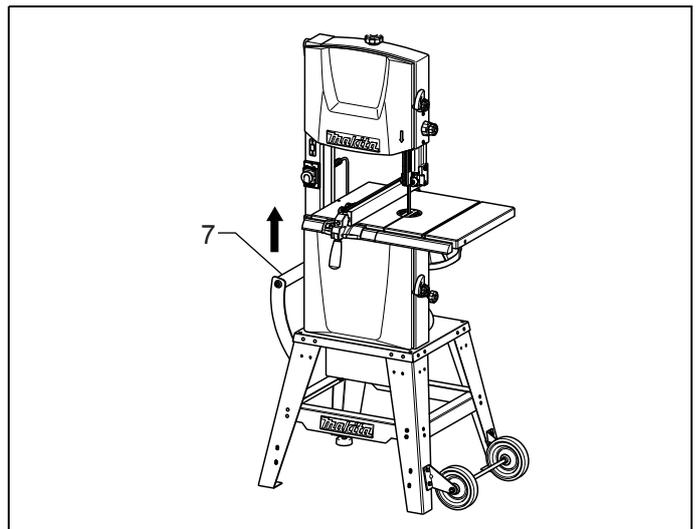
47



48



49



50

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|--|---------------------------------|---|
| 1. Rueda | 27. Arandela | 56. Protector inferior de la sierra |
| 2. Cubierta superior | 28. Perno de cabeza hexagonal | 57. Palanca de liberación rápida |
| 3. Interruptor de la lámpara | 29. Muelle plano | 58. Rueda inferior de la sierra de banda |
| 4. Interruptor | 30. Orificio para asegurar | 59. Polea del motor |
| 5. Tope lateral | 31. Orificio de posicionamiento | 60. Correa de transmisión |
| 6. Cubierta inferior | 32. Mesa | 61. Polea de la correa de transmisión |
| 7. Asidero de transporte | 33. Pernos hexagonales | 62. Aprox. 10 mm |
| 8. Caja de polvo | 34. Soporte giratorio | 63. Pomo de bloqueo |
| 9. Pomo (para tensar la cuchilla) | 35. Pasador | 64. Pomo de ajuste |
| 10. Pomo (C) | 36. Tornillo de mano | 65. Cojinete de guía |
| 11. Pomo (D) | 37. Carril de guía | 66. Perno A |
| 12. Pomo (para ajustar la guía de la cuchilla) | 38. Tapa del interruptor | 67. Distancia del cojinete de guía desde la parte inferior de la cuchilla |
| 13. Pomo (para fijar la guía de la cuchilla) | 39. Interruptor de apagado | 68. Perno C |
| 14. Guía superior de la cuchilla | 40. Interruptor de encendido | 69. Perno B |
| 15. Cuchilla | 41. Encendido (ON) | 70. Soporte del cojinete |
| 16. Pomo (para tensar la correa en V) | 42. Listón de empuje | 71. Cojinete de empuje |
| 17. Correa de transmisión | 43. Cartabón de inglete | 72. Tornillo |
| 18. Base | 44. Asidero de bloqueo | 73. Tuerca |
| 19. Neumático | 45. Pomo | 74. Colector de apertura grande |
| 20. Palanca de bloqueo (para fijar la inclinación de la mesa) | 46. Pomo (A) | 75. Colector de apertura pequeña |
| 21. Puerto de extracción de polvo | 47. Tope | 76. Recolector de polvo pequeño (montado en la unidad principal) |
| 22. (Liberación rápida) palanca | 48. Palanca de bloqueo | 77. Recolector de polvo grande (para conversión) |
| 23. Pomo (para ajustar la alineación de la herramienta de corte) | 49. Soporte del tope | 78. Carril |
| 24. Empuñadura (para ajustar la inclinación de la mesa) | 50. Pomo (B) | 79. Reborde |
| 25. Estructura | 51. Mordaza de retención | 80. Perno hexagonal |
| 26. Asidero | 52. Tornillos de mano | |
| | 53. Guardapolvo | |
| | 54. Cuchilla de sierra | |
| | 55. Alojamiento de la sierra | |

ESPECIFICACIONES

| | | |
|---------------------------|--|---|
| Modelo | LB1200F | |
| Tamaño de la rueda | 305 mm | |
| Capacidad máxima de corte | 165 mm | |
| Velocidad en vacío | Alta | 840 min ⁻¹ (50 Hz)/1.040 min ⁻¹ (60 Hz) |
| | Baja | 420 min ⁻¹ (50 Hz)/520 min ⁻¹ (60 Hz) |
| Velocidad de corte | Alta | 13,3 m/s (800 m/min) (50 Hz)/16,7 m/s (1.000 m/min) (60 Hz) |
| | Baja | 6,7 m/s (400 m/min) (50 Hz)/8,3 m/s (500 m/min) (60 Hz) |
| Tamaño de la banda | 2.240 mm de circunferencia x 6 mm, 13 mm, 16 mm de ancho | |
| Dimensiones globales | 615 mm x 775 mm x 1.600 mm | |
| Tamaño de la mesa | 560 mm x 400 mm | |
| Peso neto | 81,2 kg | |

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de un país a otro.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Símbolos

END215-2

Se utilizan los siguientes símbolos para la herramienta. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.



..... Lea el manual de instrucciones.



..... Desenchufe la herramienta de la toma de corriente.



..... Utilice gafas de seguridad.



..... Aleje las manos y los dedos de la hoja de corte.



..... Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Uso previsto

La herramienta está diseñada para cortar madera o metales no ferrosos mediante la hoja de sierra adecuada.

Alimentación

ENF001-1

La herramienta debe conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. Esta herramienta debe estar conectada a tierra (a masa) durante su uso para proteger al operario de descargas eléctricas. Utilice sólo cables prolongadores de tres hilos que tengan enchufes con conexión a tierra de tres clavijas y receptáculos de tres clavijas que admitan el enchufe de la herramienta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ENA001-2

⚠️ ADVERTENCIA: Cuando se utilicen herramientas eléctricas, siempre deben tomarse precauciones de seguridad para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y lesiones personales, incluyendo las siguientes. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas.

Para un uso seguro:

- Mantenga el área de trabajo limpia.**
Las áreas y los bancos desordenados favorecen los accidentes.
- Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.**
No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice las herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas cuando haya riesgo de causar un fuego o una explosión.
- Protéjase de descargas eléctricas.**
Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra o a masa, tales como tuberías, radiadores, fogones de cocina y frigoríficos.
- Mantenga alejados a los niños.**
No deje que los visitantes toquen la herramienta ni el prolongador.
Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.
- Guarde las herramientas que no utilice.**
Cuando no se utilicen, las herramientas deben guardarse en un lugar alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- No fuerce la herramienta.**
Realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.
- Utilice la herramienta adecuada.**
No fuerce las herramientas pequeñas o sus complementos para que hagan el trabajo de una herramienta para tareas pesadas. No utilice las herramientas con finalidades para las que no se han diseñado; por ejemplo, no utilice sierras circulares para cortar ramas de árboles o troncos.
- Use la indumentaria apropiada.**
No lleve ropas anchas ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda usar guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaje en exteriores. Lleve protección para el cabello para sujetar el cabello largo.
- Utilice gafas de seguridad y protectores para los oídos.**
Utilice también mascarillas antipolvo o para la cara si la operación de corte produce polvo.
- Conecte el equipo de extracción de polvo.**
Si se proveen dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen adecuadamente.
- No maltrate el cable.**
Nunca transporte la herramienta por el cable ni tire de él para desconectarla del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y bordes cortantes.
- Sujete las piezas.**
Utilice mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que utilizar las manos y libera ambas manos para utilizar la herramienta.
- No haga demasiadas cosas al mismo tiempo.**
Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento.
- Realice un buen mantenimiento de las herramientas.**
Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más rápido. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Inspeccione el cable de la herramienta periódicamente y, si está dañado, haga que lo reparen en un centro de reparación autorizado. Inspeccione los cables periódicamente y sustitúyalos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- Desconecte las herramientas.**
Cuando no las utilice, antes de repararlas y cuando cambie accesorios como cuchillas, brocas y eslabones de corte.
- Retire las llaves de ajuste.**
Acostúmbrese a comprobar si las llaves de ajuste se han retirado de la herramienta antes de encenderla.
- Evite el encendido accidental de la herramienta.**
No transporte una herramienta enchufada con un dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.
- Utilice cables prolongadores en exteriores.**
Cuando utilice la herramienta en exteriores, utilice sólo cables alargadores especialmente diseñados para el uso en exteriores.
- Esté atento.**
Preste atención a lo que está haciendo. Utilice su sentido común.
No utilice la herramienta cuando esté cansado.
- Compruebe las piezas dañadas.**
Antes de seguir utilizando la herramienta, si un protector o cualquier otra parte de la herramienta está dañada, debe inspeccionarse con detenimiento para determinar si funcionará correctamente y si cumplirá con su finalidad. Compruebe la alineación de las partes móviles, el libre movimiento de las partes móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento. Los protectores, o cualquier otra pieza que esté dañada, deben repararse correctamente en un centro de reparaciones autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que se reemplacen los interruptores defectuosos en las instalaciones de un servicio de reparación autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende y apaga.
- Advertencia.**
El uso de cualquier accesorio o complemento diferente de los recomendados en este manual de instrucciones o catálogo puede presentar un riesgo de lesiones personales.
- Haga que personal cualificado repare su herramienta.**
Esta herramienta eléctrica cumple con los requisitos relevantes de seguridad. Las reparaciones sólo debe realizarlas personal cualificado que utilice piezas de recambio originales, de lo contrario se podría incurrir en un peligro considerable para el usuario.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. Utilice protección para los ojos.
2. No utilice la herramienta en presencia de gases o líquidos inflamables.
3. Utilice siempre mascarillas antipolvo o para la cara.
4. Antes de su uso, inspeccione cuidadosamente el disco para ver si tiene grietas o está dañado. Una sierra agrietada o dañada debe sustituirse de inmediato.
5. Utilice sólo hojas de sierra recomendadas por el fabricante y que cumplan con EN847-1.
6. Utilice siempre los accesorios recomendados en este manual. El uso de accesorios inadecuados, como discos de corte abrasivos, puede provocar lesiones.
7. Seleccione una hoja adecuada para el material que va a cortar.
8. No utilice hojas de sierra fabricadas con acero rápido.
9. Para reducir la emisión de ruido, asegúrese siempre de que la hoja esté afilada y limpia.
10. No corte metales, tales como clavos y tornillos. Inspeccione la pieza de trabajo antes de la operación y extraiga todos los clavos, tornillos y otros objetos extraños.
11. Antes de conectar la alimentación, retire las llaves, piezas sobrantes, etc. de la mesa.
12. No utilice NUNCA guantes durante la operación.
13. Mantenga las manos alejadas de la línea del disco.
14. No se interponga NUNCA ni permita que nadie se interponga en la línea de la trayectoria del disco.
15. Antes de utilizar la herramienta en la pieza de trabajo definitiva, déjela funcionar durante un rato. Observe para ver si se producen vibraciones o bamboleo que puedan indicar que el disco está mal instalado o mal equilibrado.
16. Reemplace el accesorio de inserción en la mesa cuando esté gastado.
17. Conecte la sierra de banda a un dispositivo de recogida de polvo cuando corte madera.
18. No utilice la máquina cuando la puerta o la protección de la banda de sierra esté abierta.
19. Asegúrese de que la selección de la banda de sierra y de la velocidad es adecuada para el material que se va a cortar.
20. No limpie la banda de sierra mientras esté en movimiento.

INSTALACIÓN (Fig. 1 y 2)

Fijación del soporte de la sierra de banda

Si durante la operación nota que la sierra de banda tiene alguna tendencia a volcarse, deslizarse o moverse, deberá fijar el soporte de la sierra de banda al suelo. (Fig. 3 - 7)

- Tras acoplar el soporte, acople el asidero y las ruedas. (Fig. 8)

Cómo cargar el compartimento para el polvo

El compartimento para el polvo se carga desde la parte inferior de la sierra de mesa. Cuando realice la carga, inserte el muelle plano (para asegurar) en el borde interior del orificio de posicionamiento de la máquina, encaje los dos rebordes del compartimento para el polvo en los carriles y, a continuación, deslícelos hacia fuera.

Cuando el borde delantero del muelle plano de fijación encaje en el orificio de fijación de la máquina, el compartimento para el polvo estará cargado. (Fig. 9 y 10)

Fije la mesa al soporte giratorio mediante cuatro pernos hexagonales. (Fig. 11)

El pasador se inserta para el transporte, por lo que debe retirarlo. (Fig. 12)

Instalación del carril de guía (Fig. 13)

- Fije el carril de guía a la mesa con cuatro tornillos de mano y arandelas.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento del interruptor (Fig. 14)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de su uso, asegúrese de que la herramienta se encienda y se apague.

La tapa del interruptor se puede abrir fácilmente deslizando hacia arriba.

Para poner en marcha la herramienta, pulse el botón ON (I).

Para detenerla, pulse el botón OFF (O) o la tapa del interruptor.

Encendido de las lámparas

Empuje la posición superior (I) del interruptor de la lámpara para encender la luz y la posición inferior (O) para apagarla.

Para poner en marcha la herramienta, levante la palanca del interruptor. (Fig. 15)

Para detenerla, baje la palanca del interruptor.

Listón de empuje (Fig. 16)

El listón de empuje sirve como extensión de la mano y protege ante el contacto accidental con la hoja de sierra.

Siempre debe utilizarse el listón de empuje si la distancia entre la hoja de sierra de banda y un tope lateral es inferior a 150 mm.

Guíe el listón de empuje a un ángulo de 20° ... 30° contra la superficie de la tabla de la sierra. (Fig. 17)

Cuando no se utilice el listón de empuje se puede almacenar en el soporte para el listón de empuje que se proporciona en el bastidor de la sierra de banda.

Sustituya el listón de empuje si está dañado.

Calibrador de ingletes (Fig. 18)

El calibrador de ingletes se inserta en la ranura de la mesa desde el borde frontal de la mesa.

Para cortes a inglete, el cartabón de inglete gira 60° en ambas direcciones.

Para ingletes de 45° y 90° se proporcionan topes positivos.

Para ajustar un ángulo de inglete: afloje el asidero de bloqueo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

⚠ ADVERTENCIA:

Cuando corte con el calibrador de inglete, el asidero de bloqueo debe estar firmemente apretado.

El tope auxiliar se puede extraer e invertir tras aflojar el pomo.

Instalación del tope lateral (Fig. 19)

El tope lateral se puede usar en ambos lados de la cuchilla.

Cuando se mueve el tope lateral de un lado de la hoja de sierra a otro, debe invertirse el tope.

Inversión del tope (Fig. 20)

1. Afloje el pomo (B) de la mordaza de retención.
2. Extraiga la mordaza de retención del tope.
3. Afloje el pomo (A).
4. Levante y retire el tope del soporte del tope.
5. Invierta el tope y vuelva a deslizarlo en el soporte del tope.
6. Apriete el pomo (A).
7. Deslice la mordaza de retención en el tope.

Sujeción del tope lateral

1. Coloque el tope lateral en el carril de guía.
2. Apriete la palanca de bloqueo del tope lateral.
3. Afloje el pomo (B) de la mordaza de retención.
4. Deslice la mordaza de retención contra el borde posterior de la tabla.
5. Apriete el pomo (B).

La altura del tope se puede reducir cuando se cortan materiales delgados. (Fig. 21 y 22)

1. Afloje el pomo (B) de la mordaza de retención.
2. Extraiga la mordaza de retención del tope.
3. Afloje el pomo (A).
4. Levante y retire el tope del soporte del tope.
5. Deslice el pomo (A) y aleje el tope para extraerlo.
6. Gire el tope 90°.
7. Inserte el pomo (A) en la ranura del tope.
8. Devuelva el tope al soporte del tope.
9. Apriete el pomo (A).
10. Deslice la mordaza de retención en el tope.

Cuando se haya reducido la altura del tope, el punto 0 (cero) cambiará. Si el tope lateral se deja en el lado izquierdo de la cuchilla, deslice el carril de guía a la izquierda para ajustarlo en 0 puntos.

MONTAJE

Cambio de la hoja de la sierra de banda

⚠ PRECAUCIÓN:

- El contacto con la hoja de la sierra de banda, incluso con ésta detenida, puede provocar lesiones personales.
- La hoja de sierra es peligrosa.
Asegúrese de utilizar guantes cuando maneje la hoja de sierra en situaciones como la extracción de su envoltorio, el montaje o la sustitución de la hoja.

1. Afloje los dos tornillos de mano para el carril de guía derecho y deslícelo a la derecha. (Fig. 23)
2. Gire el pomo (C) de la cubierta superior y la cubierta inferior en el sentido contrario a las agujas del reloj completamente hasta que se detenga.
3. Afloje el pomo (D) de la cubierta superior y la cubierta inferior.
4. Abra la cubierta superior y la cubierta inferior de la herramienta. (Fig. 24)
5. Sujete el asidero y tire del guardapolvos hacia arriba para extraerlo. (Fig. 25)
6. Abra la protección inferior de la hoja. (Fig. 27)
7. Ajuste la guía de la hoja superior en su posición más baja. (Fig. 26)
8. Afloje la palanca de liberación rápida hasta que la hoja de la sierra de banda se haya aflojado. (Fig. 28)
9. Para extraer la hoja de la sierra de banda, guíela a través de:
 - la ranura de la hoja de sierra.
 - el protector de la hoja en las guías superiores de la hoja.
 - la cubierta de la hoja en el alojamiento de la sierra.

10. Monte una hoja de sierra de banda nueva. Respete la posición correcta: los dientes apuntan hacia el lado frontal (puerta) de la sierra.
11. Centre la hoja de la sierra de banda en las ruedas de goma de los discos de la sierra de banda.
12. Apriete la palanca de liberación rápida hasta que la hoja no resbale en los discos de la sierra de banda.
13. Cierre el protector de la hoja inferior.

⚠ PRECAUCIÓN:

Cierre la cubierta inferior solamente cuando el protector inferior de la cuchilla esté en la posición cerrada.

14. Devuelva el carril de guía derecho a su posición original.
15. Encaje el guardapolvo. (Fig. 29)
16. Cierre ambas cubiertas.
17. Gire el pomo (C) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
18. Apriete el pomo (D).
19. A continuación:
 - tense la hoja de la sierra de banda (consulte la sección con el título "Tensado de la hoja de la sierra de banda" en "DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO").
 - alinee la hoja de la sierra de banda (consulte la sección con el título "Alineado de la hoja de la sierra de banda" en "MONTAJE").
 - alinee las guías de la hoja (Consulte la sección con el título "Ajuste de la guía superior de la cuchilla" en "DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO").
 - deje que la sierra funcione en modo de prueba durante un minuto como mínimo;
 - detenga la sierra, desenchúfela y vuelva a comprobar la configuración.

Ajuste de la velocidad de corte (Fig. 30)

1. Abra la cubierta inferior.
2. Afloje la correa de transmisión girando el pomo en el sentido de las agujas del reloj.
3. Coloque la correa de transmisión en la polea necesaria de la rueda motriz (disco inferior de la sierra de banda) y la correspondiente polea del motor; tenga en cuenta la nota dentro de la cubierta inferior.

⚠ PRECAUCIÓN:

La correa de transmisión debe pasar por las poleas frontal y posterior. Nunca deje que la correa en V funcione en diagonal.

Ajuste del pomo para tensar la correa (Fig. 31)

Con el pomo de ajuste se corrige la tensión de la correa si es necesario:

- al girar el pomo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj se reduce la tensión de la correa de transmisión.
- al girar el pomo de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj aumenta la tensión de la correa de transmisión.

Vuelva a apretar la correa de transmisión girando el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj (medio camino entre las poleas y la correa de transmisión debe flexionarse aprox. 10 mm). (Fig. 32)

Cierre la cubierta inferior.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Tensado de la hoja de la sierra de banda (Fig. 33)

⚠ PRECAUCIÓN:

Demasiada tensión puede provocar la rotura de la hoja de la sierra de banda. Demasiado poca tensión puede hacer que el disco de la sierra de banda patine y la hoja de la sierra de banda se detenga.

1. Levante la guía superior de la hoja completamente. Utilizando la escala como guía y teniendo en consideración la hoja, gire el pomo para ajustar la tensión. (Tras el ajuste, compruebe la tensión como se muestra en el elemento 2.)
2. Compruebe la tensión de la correa:
 - compruebe la tensión empujando con un dedo, a medio camino entre la tabla y la guía superior de la hoja, contra el lado de la hoja (la hoja debe flexionarse no más de 1-2 mm).
 - compruebe el ajuste en el indicador de tensión de la hoja. La escala indica el correcto ajuste dependiendo del ancho de la hoja de la sierra de banda.
3. Corrija la tensión si es necesario:
 - si se gira el pomo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj aumenta la tensión de la hoja.
 - si se gira el pomo de ajuste en el sentido contrario las agujas del reloj se reduce la tensión de la hoja.

Alineado de la hoja de la sierra de banda (Fig. 34)

Si la hoja de la sierra de banda no pasa por el centro de los neumáticos de goma, debe corregirse la alineación ajustando la inclinación del disco superior de la sierra de banda:

1. Afloje el pomo de bloqueo.
2. Gire manualmente el disco superior, teniendo cuidado de no tocar la hoja. (Fig. 35)
3. Gire el pomo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj si la hoja de la sierra de banda pasa por la parte frontal de la sierra.
 - gire el pomo de ajuste en el sentido contrario las agujas del reloj si la hoja de la sierra de banda pasa por la parte posterior de la sierra.
4. Tras el ajuste, cierre siempre el pomo de bloqueo.

Palanca de liberación rápida (Fig. 36)

Con la palanca de liberación rápida se libera la tensión de la hoja de la sierra.

Sentido de las agujas del reloj: se reduce la tensión

Sentido contrario a las agujas del reloj: aumenta la tensión

Ajuste de la guía superior de la hoja (Fig. 37)

La altura de la guía superior de la hoja debe ajustarse: antes de cada corte/operación, para dejar espacio para la altura de la pieza de trabajo (la guía superior de la hoja debe ajustarse aprox. 3 mm por encima de la pieza de trabajo);

- tras los ajustes de la hoja de la sierra de banda o de la mesa de la sierra (p. ej. cambio de hoja de la sierra de banda, tensado de la hoja de la sierra de banda, alineación de la mesa de la sierra).

⚠ PRECAUCIÓN:

Antes de ajustar la inclinación de la mesa de la sierra y la guía superior de la hoja:-

- apague la máquina;
- espere hasta que la hoja de la sierra de banda se haya detenido por completo.

- Ajuste la guía superior de la hoja en la altura deseada aflojando el pomo de bloqueo. Tras el ajuste, asegúrese de apretar la contratuerca.
 - Nunca corte varias piezas de trabajo al mismo tiempo; y asimismo ningún paquete que contenga varias piezas individuales. Existe el riesgo de lesiones personales si la hoja de sierra entra en contacto con piezas individuales sin control.
1. Afloje el perno C y ajuste el soporte del cojinete, de forma que el cojinete de guía se coloque a 1 ó 2 mm de la parte inferior de la hoja. (Fig. 38 - 40)
 2. Afloje el perno A y ajuste el cojinete de empuje a la posición de 0,5 mm desde la parte posterior de la hoja.
 3. Afloje el perno B y ajuste el cojinete de guía una posición alejada 0,5 mm de la hoja.

Alineación de la guía inferior de la hoja (Fig. 41)

La guía inferior de la hoja está formada por:

- un cojinete de empuje (que soporta la hoja de la sierra de banda desde la parte posterior).
 - dos cojinetes de guía (que proporcionan soporte lateral).
- Esas partes deben volver a ajustarse después de cada cambio de hoja de sierra de banda o ajuste de alineación:

Nota:

Compruebe periódicamente si existe desgaste en los cojinetes de empuje y los cojinetes de guía, si es necesario reemplace ambos cojinetes de guía al mismo tiempo.

- Abra la puerta inferior de la cubierta y la protección inferior de la hoja.
- Afloje el perno hexagonal, mueva toda la guía inferior de la cuchilla y ajuste el cojinete de guía a una posición de 1 o 2 mm desde la parte inferior de la cuchilla individual.

Ajuste del cojinete de empuje

1. Afloje el perno A.
2. Ajuste la posición del cojinete de empuje (distancia entre el cojinete de empuje - hoja de sierra de banda = 0,5 mm; si la hoja de la sierra de banda se gira a mano, no debe tocar el cojinete de empuje).
3. Apriete el perno A.

Ajuste de los cojinetes de guía (Fig. 42)

1. Afloje el perno B.
2. Ajuste el cojinete de guía contra la hoja de la sierra de banda.
3. Gire la rueda de la sierra de banda a mano en la dirección de las agujas del reloj varias veces para colocar los cojinetes de guía en la posición correcta. Afloje el perno A y ajuste el cojinete de empuje a la posición de 0,5 mm desde la parte posterior de la hoja. Ambos cojinetes de guía deben TOCAR SOLAMENTE la hoja de la sierra de banda.
4. Vuelva a apretar el perno B.
5. Cierre el protector de la hoja inferior.
6. Cierre la puerta de la cubierta inferior.

Alineación de la mesa de la sierra en ángulos rectos respecto a la hoja de la sierra de banda (Fig. 43 y 44)

1. Levante completamente la guía superior de la hoja (consulte "Operación").
2. Compruebe la tensión de la hoja de la sierra de banda (consulte "DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO"). Gire el asidero en el sentido de las agujas del reloj para inclinar la mesa en la dirección contraria a las agujas del reloj,

- y gire el asidero en el sentido contrario a las agujas del reloj para inclinar la mesa en la dirección de las agujas del reloj.
- 3. Afloje la palanca de bloqueo.
- 4. Utilice una escuadra para ajustar la mesa en ángulos rectos respecto a la hoja y, a continuación, vuelva a apretar la palanca de bloqueo.
- 5. Ajuste el tornillo de tope límite hasta que toque el alojamiento de la sierra.

OPERACIÓN (Fig. 45 y 46)

⚠ Peligro:

Para reducir el riesgo de lesiones personales en lo posible, deben respetarse las siguientes recomendaciones de seguridad cuando se utilice la sierra.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No toque la hoja de sierra durante el corte.
- Durante las operaciones con la sierra, utilice gafas de seguridad, pero no utilice guantes de seguridad.
- Corte las piezas de trabajo únicamente de una en una.
- Sujete siempre la pieza de trabajo sobre la mesa.
- No atasque las piezas de trabajo.
- No intente reducir la velocidad de la hoja de la sierra de banda o detenerla presionando la pieza de trabajo lateralmente contra la hoja de la sierra.
- Cuando realice un corte recto contra el tope utilice un listón de empuje.
- Si el tipo de trabajo lo requiere, use los siguientes elementos:
 - listón de empuje; si la distancia entre el tope lateral y la hoja de la sierra de banda es inferior a ≤ 150 mm;
 - soporte de trabajo; para materiales largos, que de otra forma caerían de la mesa al completar el corte;
 - recolector de polvo;
 - cuando corte material redondo, fije de forma segura el material como se muestra en el diagrama.
 - una guía adecuada para proporcionar un apoyo firme cuando corte material fino apoyado sobre un borde.
 - guantes para manejar la banda de sierra y materiales rugosos.
- Antes de iniciar el trabajo, compruebe si los siguientes elementos están en perfecto estado de funcionamiento:
 - hoja de la sierra de banda;
 - protección superior e inferior de la hoja
- Reemplace inmediatamente las piezas dañadas.
- Asuma una posición de trabajo correcta (los dientes de la hoja de la sierra de banda deben apuntar hacia el operario).

Aserrado

⚠ ADVERTENCIA:

Riesgo de contragolpe (la pieza de trabajo queda atrapada por la hoja de la sierra de banda y sale despedida contra el operario.)

No atasque las piezas de trabajo.

- Seleccione el tope lateral y la inclinación de la mesa para el tipo de operación de corte que se va a llevar a cabo.
- Ajuste la guía superior de la hoja 3 mm por encima de la pieza de trabajo.

Nota:

Realice siempre un corte de prueba en un fragmento de material de desecho para comprobar los ajustes y corríjalos si es necesario antes de cortar la pieza de trabajo.

- Coloque la pieza de trabajo en la hoja de la sierra.
- Enchúfela.
- Ponga en marcha la sierra.

- Corte la pieza de trabajo de una sola pasada.
- Apague la máquina si no se va a realizar ningún corte más inmediatamente después.
- Utilice la sub-mesa que se vende por separado.

Inclinación de la mesa de la sierra (Fig. 47)

⚠ PRECAUCIÓN:

Cuando corte en bisel con la mesa inclinada, coloque la guía en la parte inferior de la mesa.

Tras aflojar la palanca de bloqueo la mesa de la sierra se inclina sin ningún paso intermedio 45° contra la hoja.

Gire el asidero en el sentido de las agujas del reloj para inclinar la mesa en la dirección contraria a las agujas del reloj, y gire el asidero en el sentido contrario a las agujas del reloj para inclinar la mesa en la dirección de las agujas del reloj.

Conexión del aspirador (Fig. 48 y 49)

Se puede lograr un uso más limpio de la herramienta conectándola a una aspiradora o un recolector de polvo de Makita.

Si hay un extractor de polvo acoplado al colector de apertura grande, vuelva a acoplar el colector para asegurarse de que tenga una apertura grande.

Cómo mover la máquina (Fig. 50)

- Levante el asidero para permitir el movimiento de la máquina.
- Durante el transporte, la protección de la banda de sierra debe estar totalmente bajada y cerca de la mesa.
- No utilice la protección para el manejo o transporte.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Si el asidero se levanta demasiado alto, la máquina puede volcarse.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

AVISO:

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Limpieza

Limpie el serrín y los trozos sobrantes de vez en cuando. Limpie con cuidado el protector de disco y las partes móviles del interior de la sierra de banda.

Lubricación

Para mantener la sierra de banda en condiciones óptimas de funcionamiento y, para asegurar una vida útil lo más larga posible, lubrique o engrase las partes móviles y giratorias periódicamente.

Para reducir el ruido emitido, asegúrese siempre de que la cuchilla esté afilada y limpia.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Base de la sierra de banda
- Llave hexagonal
- Tope lateral
- Cartabón de inglete
- Accesorio de corte circular
- Mesa de extensión
- Accesorio de lijado de banda

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

Sólo para los países europeos

Ruido

Los niveles de ruido típicos de ponderación A son

nivel de presión sonora: 81 dB (A)

nivel de potencia sonora: 94 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

Utilice protección para los oídos.

Estos valores se han obtenido de acuerdo con EN61029.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Sólo para los países europeos

La Declaración de conformidad de la CE se incluye como Anexo A en este manual de instrucciones.